

WARUNKI GWARANCJI:

Niniejszym Budvar Centrum Sp. z o.o. jako Gwarant, z zastrzeżeniem pkt XV, udziela Konsumentowi gwarancji deklarując, że produkty są zgodne do użytku zgodnie z ich normalnym przeznaczeniem w obiektach mieszkalnych i użytkowych, w ramach określonych przez właściwe normy techniczne. Konsumentem w rozumieniu Gwarancji jest wyłącznie osoba fizyczna nabywająca produkty Gwaranta w celu niezwiązanym z działalnością zawodową lub gospodarczą.

Warunkiem obowiązywania niniejszej gwarancji jest zarejestrowanie zakupu na stronie internetowej Gwaranta www.budvarcentrum.eu w ciągu 90 dni od dokonania zakupu. Gwarancja jest udzielana według prawa polskiego. Wszelkie spory będą rozstrzygane przez sady polskie.

- I. Gwarant zobowiązany jest do usunięcia wad fabrycznych sprzedanego przez niego towaru, wskazanych w niniejszym dokumencie, jeśli wady te ujawnią się, licząc od dnia wystawienia faktury sprzedaży, w ciągu:
- 1) 5 lat – i dotyczyć będą stabilności konstrukcji okna z pvc i aluminiowego, trwałości barwy, szczelności pakietu szybowego i funkcji okucia,
 - 2) 2 lat – i dotyczyć będą stabilności konstrukcji drzwi, trwałości barwy i funkcji okucia,
 - 3) 2 lat – i dotyczyć będą powłok z farb kryjących i lazurów,
 - 4) 2 lat – i dotyczyć będą klamek, pochwyków, samozamykaczy, wkładek bębnowych, zamków.
- II. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obowiązuje na terenie kraju Gwaranta i obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej, tj. nie obejmuje powstałych po wydaniu towaru odbiorcy:
- 1) uszkodzeń mechanicznych, termicznych i chemicznych, w tym powstałych w trakcie montażu wykonanego przez inny podmiot aniżeli Gwarant, jak również będących skutkiem niewłaściwej lub niestabilnej konstrukcji budynku,
 - 2) uszkodzeń spowodowanych środkami chemicznymi oraz taśmami oklejającymi,
 - 3) skutków przemarzania, wyraszania i podobnych zjawisk, wywołanych niewłaściwymi warunkami klimatycznymi panującymi wewnątrz pomieszczenia lub niesprawną wentylacją,
 - 4) skutków niewłaściwej eksploatacji lub braku albo niedostatecznej konserwacji,
 - 5) wad powstałych w wyniku nieprawidłowej eksploatacji wyrobów,
 - 6) wad powstałych w wyniku złego montażu,
 - 7) uszkodzeń mechanicznych szyb okiennych, w tym pęknięć powstałych podczas użytkowania,
 - 8) zużywających się albo wymagających okresowej wymiany materiałów eksploatacyjnych.
- III. Za wadę nie uznaje się:
- 1) cech wyrobu, które zostały podane do wiadomości kupującego przy zawieraniu umowy sprzedaży jako niestanowiące wad fizycznych towaru,
 - 2) uszkodzeń niewidocznych po zamontowaniu wyrobu, niemających wpływu na wartość użytkową rzeczy,
 - 3) występowania interferencji na szkle oraz podobnych zjawisk optycznych właściwych szybom,
 - 4) wad, nie pogarszających wartości użytkowych towaru, niewidocznych nieuzywanym okien z odległości większej od 3 m,
 - 5) problemów przy usuwaniu folii ochronnej, jeżeli nie została ona zdjęta z produktu najpóźniej w ciągu 48 godzin po zamontowaniu,
 - 6) odchylenia ramiaka od linii prostej, które nie przekracza 2 mm na 1 m wysokości bądź szerokości okna albo drzwi lub 3 mm na całej jego długości. Prostoliniowość ramiaka bada się po zamontowaniu ramy w murze wyłącznie przy zamkniętych skrzydłach.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Con la presente la Società Budvar Centrum Sp. z o.o., in quanto Garante, concede una garanzia al Consumatore, fatto salvo il punto XV, e dichiara che i prodotti sono adatti all'uso cui sono destinati negli edifici residenziali e non residenziali, nell'ambito creato dalle norme tecniche pertinenti. Ai sensi della Garanzia, il Consumatore è una persona fisica che acquista i prodotti del Garante per fini non connessi con la sua attività professionale o economica.

La registrazione dell'acquisto al sito internet del Garante www.budvarcentrum.eu entro 90 giorni dalla data dell'acquisto è una condizione necessaria per la validità della presente garanzia. La garanzia è concessa in forza della legge polacca. Ogni controversia dovrà essere risolta da un tribunale polacco.

- I. Il Garante ha l'obbligo di eliminare i difetti di fabbrica della merce da lui venduta indicati nel presente documento, se tali difetti emergono entro il periodo indicato di seguito, a decorrere dalla data della fattura:
- 1) 5 anni – nel caso di problemi alla stabilità della costruzione della finestra in PVC e in alluminio, problemi legati alla stabilità del colore, alla tenuta del vetrocamera e alla funzionalità della ferramenta,
 - 2) 2 anni – nel caso di problemi alla stabilità della costruzione della porta, problemi legati alla stabilità del colore e alla funzionalità della ferramenta,
 - 3) 2 anni – nel caso di problemi con le finiture coprenti RAL e finiture tipo Lasur,
 - 4) 2 anni – nel caso di difetti che riguardano le maniglie, i maniglioni, i dispositivi chiudiporta, i cilindri e le serrature.
- II. La responsabilità derivante della presente garanzia è valida nel Paese del Garante e copre esclusivamente i difetti risultanti da cause intrinseche al bene stesso, cioè non copre i difetti di beni sorti dopo la consegna (non esistenti al momento della consegna) quali:
- 1) danni meccanici, termici, chimici in cui quelli che risultano da una non corretta installazione eseguita da un altro soggetto, nonché dall'instabilità dell'edificio oppure dalla sua non corretta realizzazione,
 - 2) danni da agenti termici, da sostanze chimiche, da nastri protettivi non rimossi dopo il montaggio,
 - 3) danni causati dal gelo, derivanti da condensa e altri fenomeni simili risultanti dalle condizioni climatiche dell'interno e da un'aerazione insufficiente,
 - 4) effetti dell'uso improprio oppure danni conseguenti a omessa o insufficiente manutenzione,
 - 5) danni conseguenti da uso improprio dei prodotti,
 - 6) difetti dovuti alla posa in opera non eseguita a regola d'arte,
 - 7) danni meccanici, tra cui incrinature formatesi durante l'utilizzazione,
 - 8) soggetti all'usura o che richiedono la sostituzione periodica dei materiali di consumo.
- III. Non si considerano come difetti:
- 1) le caratteristiche del prodotto che sono state portate alla conoscenza del cliente alla stipula del contratto considerate come non costituenti difetti fisici dei beni,
 - 2) i difetti invisibili dopo l'installazione che restano senza impatto sul valore d'uso dei beni venduti,
 - 3) comparsa di arcobaleno o di altri fenomeni ottici caratteristici per i vetri,
 - 4) difetti che non hanno nessun impatto negativo sulle prestazioni dei prodotti e che non si possono vedere a occhio nudo da una distanza di oltre 3 m,
 - 5) problemi durante la rimozione del film protettivo, se non è stato rimosso dal prodotto entro 48 ore dall'installazione,
 - 6) deviazione del telaio rispetto a una linea retta che non superi 2 mm su 1 m di altezza o larghezza della finestra o della porta oppure 3 mm su tutta la sua

IV. Odpowiedzialność Gwaranta z tytułu gwarancji nie obejmuje:

- 1) regulacji okuć,
- 2) programowania sterowników lub silników,
- 3) pęknięć szyb lub innych zewnętrznych uszkodzeń fizycznych czy chemicznych, powstałych po zamontowaniu towaru,
- 4) wad w towarze zamontowanym przez Konsumenta w sposób utrudniający swobodny dostęp, a w przypadku rolet wyposażonych w napęd elektryczny w sposób uniemożliwiający wysunięcie kabla elektrycznego w całości.

V. Wada nie podlega usunięciu, jeżeli:

- 1) faktycznie nie występuje,
- 2) nie została zgłoszona:
 - a) w przypadku wad innych niż uszkodzenia mechaniczne niezwłocznie, jednak nigdy później w ciągu 7 dni od daty jej stwierdzenia bądź daty, w której w normalnym toku czynności w rozumieniu powszechnym mogła zostać stwierdzona,
 - b) w przypadku wad związanych z uszkodzeniem mechanicznym najpóźniej w ciągu 7 dni od dostawy,
- 3) towar został sprzedany jako niepełnowartościowy,
- 4) kupujący nie uiścił zapłaty ceny sprzedaży towaru lub usługi objętych gwarancją,
- 5) wada była widoczna przed zamontowaniem produktu w budynku, a usunięcie wady wymaga wymiany zamontowanego elementu,
- 6) produkt został zamontowany niezgodnie z Instrukcją Montażu okien i drzwi publikowaną na stronie internetowej gwaranta, a w szczególności w przypadku:
 - niewłaściwych wymiarów szczelin między oknem a stabilnym miejscem montowania,
 - niewłaściwego podparcia produktu w otworze okiennym albo drzwiowym, szczególne produktów z niskim progiem albo szyną jezdnią,
 - odchyłek od poziomu i pionu przy długości do 3,0 m większych jak 1,5 mm,
 - przekroczenia maksymalnej odległości między punktami stabilnego mocowania do sztywnej konstrukcji na całym obwodzie wynoszącej 700 mm dla produktów białych i 400 mm dla produktów w innych kolorach niż białe,
 - przekroczenia maksymalnej odległości pierwszego mocowania produktu licząc od krawędzi narożnika wewnętrznego ramy słupka/słupka/ śłemia do osi punktu mocowania wynoszącej 150 mm,
 - zamocowania produktu do niestabilnej konstrukcji albo połączenia produktów w zestaw przy pomocy niestabilnych łączników.

VI. Usunięcie wady następuje wg wyboru Gwaranta: albo poprzez naprawę albo przez wymianę towaru bądź jego części na wolne od wad – w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 30 dni od otrzymania zawiadomienia o wadzie, pod warunkiem umożliwienia Gwarantowi przez uprawnionego z gwarancji dokonania niezbędnych czynności. W razie konieczności wykonania ekspertyzy termin ten może ulec przedłużeniu. Jeżeli usunięcie wad jest utrudnione lub niemożliwe, w szczególności ze względu na proces produkcji u Gwaranta lub przyczyny niezależne od Gwaranta, termin usunięcia wad może ulec odpowiedniemu przedłużeniu. Gwarant może zwolnić się z obowiązków wynikających z gwarancji poprzez zapłatę Konsumentowi kwoty stanowiącej równowartość ceny zapłaconej przez Konsumenta za towary, które nie są zdadne do użytku zgodnie z normalnym przeznaczeniem. W takim przypadku Konsument jest zobowiązany do zwrotu tych towarów Gwarantowi.

lunghezza. La rettilineità del telaio viene testata dopo il montaggio del telaio nel muro, esclusivamente con le ante chiuse.

IV. La responsabilità del Garante non copre:

- 1) la regolazione della ferramenta,
- 2) la programmazione dei motori o del driver software,
- 3) rotture dei vetri o altri danni esterni sia fisici che chimici, avvenuti dopo il montaggio della merce
- 4) i difetti della merce installata dal Consumatore in modo tale da rendere difficile l'accesso, e nel caso di avvolgibili elettrici, in modo tale da non poter tirare fuori il cavo elettrico intero.

V. Un difetto non potrà essere eliminato nel caso che:

- 1) in realtà non sussiste,
- 2) il vizio non sia stato segnalato:
 - a) in caso di vizi diversi da quelli meccanici: entro e non oltre 7 giorni dalla data in cui il vizio è stato riscontrato oppure dalla data in cui, considerando le procedure normali secondo quanto generalmente ammesso, il vizio poteva essere riscontrato,
 - b) guasti meccanici: entro e non oltre 7 giorni dalla data di consegna.
- 3) il prodotto è stato venduto come un bene deteriorato,
- 4) se l'acquirente non ha pagato la merce o il servizio oggetto della garanzia,
- 5) il difetto era visibile prima dell'installazione del prodotto nell'edificio, e per poter eliminare il difetto è necessario ricambiare un elemento installato,
- 6) il prodotto è stato installato in modo non conforme alle Istruzioni di Montaggio delle finestre e delle porte pubblicate sul sito web del garante, in particolare nel caso di:
 - dimensioni improprie delle fessure tra la finestra e il luogo fisso di montaggio,
 - supporto improprio del prodotto nell'apertura della finestra o della porta, in particolare dei prodotti con la soglia bassa o dotati della guida di scorrimento,
 - deviazioni da orizzontale e verticale su una lunghezza di 3,0 m superiori a 1,5 mm,
 - superamento della distanza massima tra i punti di attacco fisso a una struttura rigida lungo l'intero perimetro di 700 mm per i prodotti bianchi e di 400 mm per i prodotti di altri colori oltre al bianco,
 - superamento della distanza massima del primo fissaggio del prodotto dal bordo dell'angolo interno del telaio del montante all'asse del punto di fissaggio di 150 mm,
 - fissaggio del prodotto a una costruzione instabile o collegamento dei prodotti in un set utilizzando i connettori instabili.

VI. Il difetto sarà eliminato secondo le indicazioni del Garante: sia mediante riparazione, sia mediante sostituzione, in toto o in parte, della merce difettosa con la merce priva di difetti – nel più breve tempo possibile, entro e non oltre 30 giorni dalla denuncia del difetto, a condizione che il titolare della garanzia permetta al Garante di effettuare le operazioni necessarie. Qualora fosse necessario ottenere una perizia, tale termine potrà essere prorogato. Qualora l'eliminazione dei difetti risulti difficile, se non addirittura impossibile, in particolare a causa del processo produttivo utilizzato dal Garante o per motivi non a lui imputabili, il termine per l'eliminazione dei difetti può essere prorogato di conseguenza. Il Garante può essere esente dagli obblighi derivanti dalla garanzia pagando al Consumatore una somma equivalente al prezzo pagato dal Consumatore stesso per le merci che non sono adatti all'uso cui sono destinati. In tale caso, il Consumatore è tenuto a restituire la merce al Garante.

- VII. Zawiadomienie o wadzie z żądaniem jej usunięcia w ramach gwarancji winno nastąpić u sprzedawcy z jednoczesnym okazaniem dowodu zakupu (rachunku) i karty gwarancyjnej.
- VIII. Wadliwe towary i ich części, wymienione na wolne od wad, stają się własnością Gwaranta.
- IX. Gwarancją nie są objęte wyroby nie konserwowane zgodnie z „Instrukcją konserwacji” określoną przez Gwaranta, publikowaną na stronie www.budvarcentrum.eu.
- X. Niniejsza gwarancja nie daje uprawnionemu prawa do żądania wymiany towaru, domagania się wyrównania straconych korzyści, a także naprawienia szkód wynikłych z powodu lub w związku z niezdatnością towaru do użytku zgodnie z normalnym przeznaczeniem.
- XI. Warunkiem ważności książki gwarancyjnej jest jej prawidłowe wypełnienie.
- XII. Wszelkie naprawy gwarancyjne, muszą być odnotowane w książce gwarancyjnej.
- XIII. Wpisów do książki gwarancyjnej dokonywać mogą jedynie przedstawiciele Gwaranta.
- XIV. W przypadku konieczności usunięcia usterek nieobjętych gwarancją wszelkie koszty związane z ich usunięciem pokrywa użytkownik.
- XV. Przed upływem terminu gwarancji istnieje możliwość jednokrotnego przedłużenia okresu gwarancji na taki sam okres na jaki została gwarancja udzielona. Gwarantem staje się wówczas Sprzedawca. Warunkiem przedłużenia gwarancji jest przeprowadzenie przez Sprzedawcę, na żądanie i koszt Konsumenta, przeglądu, konserwacji wyrobu oraz wymiany części towaru podlegających zużyciu. Zlecenie przedłużenia gwarancji należy kierować do siedziby Sprzedawcy, a jeżeli sprzedającym jest Gwarant, wówczas za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: warranty@budvarcentrum.eu, najwcześniej na 3 miesiące przed datą upływu terminu gwarancji. Przeprowadzenie przeglądu, konserwacji oraz wymiany części towaru podlegających zużyciu Sprzedawca odnotowuje w karcie gwarancyjnej pod rygorem utraty praw wynikających z przedłużonej gwarancji.
- XVI. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów wynikających z niezgodności towaru z umową.
- VII. Denunciando il difetto al venditore e richiedendo la sua rimozione, nello stesso momento, il Consumatore deve presentare anche la fattura di acquisto e il certificato di garanzia.
- VIII. I prodotti o le parti di essi che risultano effettivamente difettosi e che vengono sostituiti con quelli privi di difetti, sono di proprietà del Garante.
- IX. La garanzia non copre i prodotti che non sono sottoposti ad una manutenzione conforme al Manuale di manutenzione pubblicato dal Garante sul sito www.budvarcentrum.eu.
- X. La presente garanzia non dà pertanto diritto al soggetto avente diritto né alla sostituzione della merce, né al risarcimento del danno da lucro cessante, né alla riparazione dei danni sorti a causa o come conseguenza del fatto che le merci non sono adatti all'uso cui sono destinati.
- XI. Il libretto di garanzia è valido soltanto se debitamente compilato.
- XII. Ogni intervento di riparazione eseguito in garanzia deve essere indicato nel libretto di garanzia.
- XIII. Solo il rappresentante del Garante può fare segnalazioni scritte nel Libretto di garanzia.
- XIV. Qualora fosse necessario eliminare un difetto non coperto dalla garanzia, le relative spese sono a carico dell'Utente.
- XV. Prima della scadenza del periodo di garanzia, è possibile prorogare la garanzia per un periodo di tempo uguale a quello per cui essa è stata concessa. In tale caso, il Venditore agisce in veste del Garante. La garanzia potrà essere prorogata a condizione che il Venditore, su richiesta del Consumatore ed a sue spese, effettui la revisione e la manutenzione del prodotto, e sostituisca i componenti soggetti a usura. La richiesta di proroga della garanzia deve essere sottoposta al Venditore, e se la merce è venduta dal Garante, inviare la richiesta tramite comunicazione e-mail al seguente indirizzo: warranty@budvarcentrum.eu, comunque non prima di 3 mesi prima della data della scadenza del periodo di garanzia. La revisione, la manutenzione della merce nonché la sostituzione delle parti soggette ad usura devono essere segnalate per iscritto dal Venditore sul libretto di garanzia, a pena di decadenza dei diritti derivanti dalla garanzia prorogata.
- XVI. La garanzia non esclude, limita o sospende il diritto dell'acquirente derivante dalle norme che si applicano in caso di non conformità della merce al contratto.

**WYKAZ DOKONANYCH PRZEGLĄDÓW, KONSERWACJI
ORAZ WYMIENIONYCH CZĘŚCI W ZWIĄZKU Z PRZEDŁUŻENIEM GWARANCJI /**

**LISTA DEGLI INTERVENTI DI REVISIONE E DI MANUTENZIONE
E DEI PEZZI SOSTITUITI IN RELAZIONE ALLA GARANZIA PRORGATA**

Wymiar, typ wyrobu / Dimensioni e tipo di prodotto	Data zgłoszenia / Data di richiesta	Wykonane czynności / Operazioni eseguite	Data wykonania / Data della realizzazione

Wypełnia tylko Gwarant (punkt XV warunków gwarancji) /
Spazio riservato al Garante (punto XV delle Condizioni di Garanzia)

WYKAZ DOKONANYCH NAPRAW/

ELENCO DELLE OPERAZIONI DI RIPARAZIONE ESEGUITE

Wymiar, typ wyrobu / Dimensioni e tipo di prodotto	Data zgłoszenia Usterki / Data di segnalazione del difetto	Wykonane czynności naprawcze / Operazioni eseguite	Data usunięcia usterki / Data di rimozione del difetto

Wypełnia tylko przedstawiciel Gwaranta (punkt XIII warunków gwarancji) /
Spazio riservato al rappresentante del Garante (punto XIII delle Condizioni di garanzia).